



21世纪海上丝绸之路合唱节
21st-Century Maritime Silk Road Choir Festival

中国·海南
China·Hainan

Остров Хайнань с прекрасной экологической средой, уникальным культурным очарованием и мирным обществом – это открытый миру зеленый остров, остров цивилизации, остров долголетия, остров здоровья и остров гармонии. Хайнаньский порт свободной торговли является крупнейшим портом свободной торговли в мире.

Хоровой Фестиваль «Морской шёлковый путь 21-го века»

21st-Century Maritime Silk Road Choir Festival

Хоровой Конкурс на премию Хайнань2023 = 2023 Hainan Prize Choir Competition

С 17 по 21 ноября 2023 года 17-21 ноября, 2023 Haikou, China

«Поедем на Хайнань и споём вместе зимой» = "Let's go to Hainan and sing together in winter."!

Организаторы

Хоровая Ассоциация Китая = China Choral Association

Федерация литературных и художественных групп Хайнаня = Hainan Federation of Literary and Art Circles

Муниципальное Народное Правительство Хайкоу = Haikou Municipal People's Government

Партнёры организаторов

Оргкомитет 3-го Хорового Фестиваля на острове Хайнань («Морской шёлковый путь 21-го века»)

Общество INTERKULTUR Китая

Хоровой Фестиваль «Морской шёлковый путь 21-го века»=Hainan Maritime Silk Road Choir Festival Co.Ltd.

Пекинская компания по культуре «Музыка Земли» = Beijing Musica-Mundi Culture Development Co.Ltd.

Хоровая Ассоциация провинции Хайнань = Choral Association of Hainan Province

ПРИВЕТСТВИЕ

Всем участникам 3-го Хорового Фестиваля в Хайнани («Морской Шёлковый Путь 21 века») и Хорового Конкурса на премию Хайнаня 2023 года,
Всем любителям хорового исполнения всего мира,

3-й Хоровой Фестиваль в Хайнани («Морской Шёлковый Путь 21 века») и Хоровой Конкурс на премию Хайнаня 2023 года пройдут в Хайкоу, красивом прибрежном городе в ноябре 2023 г. Мы очень счастливы и горды тем, что представляем соорганизаторов этого мероприятия, Хоровую Ассоциацию Китая, Правительство города Хайкоу, Федерацию литературных и художественных групп провинции Хайнань, и искренне приглашаем любителей хорового пения со всего мира приехать в Хайкоу этой осенью, чтобы своим участием в этом хоровом мероприятии способствовать развитию мира, дружбы и сотрудничества.

После травмы последних нескольких лет мир нуждается в большем количестве позитивных сил, чтобы воодушевить и объединиться для преодоления трудностей и совместного созидания лучшего будущего для всех. Хоровая музыка всегда была ближе всего человеческим сердцам и самым горячим языком межличностного общения. Мы искренне благодарны городу Хайкоу за создание такой важной коммуникационной платформы для любителей хорового пения всего мира, как 3-й Хоровой Фестиваль в Хайнани («Морской Шёлковый Путь 21 века») и Хоровой Конкурс на премию Хайнаня 2023 года. Мы с нетерпением ждём встречи со старыми друзьями, которых мы давно не видели, и с новыми друзьями, с которыми ещё предстоит встретиться! Хайнань является крупнейшей международной зоной свободной торговли в Китае. Его составляющие культурные особенности, приятный климат в течение всего года, вкусная еда и красивые прибрежные пейзажи, безусловно, оставят должное впечатление.

За прошедшие 30 лет Общество INTERKULTUR посвятило себя продвижению международного культурного обмена в целом и хоровой культуры в частности посредством своих «Всемирных Хоровых Мероприятий», предоставляя платформу для людей, которые любят мир во всем мире, и особенно молодым людям, для создания дружеских связей, обмена захватывающими идеями, взаимопониманием, для взаимного обучения, и наконец, прилагая неустанные усилия для реализации нашего девиза «Общее пение объединяет нации» = "Singing Together Brings Nations Together". Город Хайкоу, как «Единый пояс и один путь Китая», уже много лет принимает и проводит Хоровой Фестиваль Хайнаня («Морской Шёлковый Путь 21 века»). В дополнение к этому, в 2023 году стартует еще и Хоровой Конкурс на Премию Хайнаня 2023 года. Мы верим, что это мероприятие является не только состязанием, чтобы показать свою радость успеха и прогресса хора после его невероятных усилий, направленных на то, чтобы превзойти свою самореализацию, но и уютным местом, где мы сможем учиться у культур друг друга и углублять дружбу и сотрудничество через пение.

Добро пожаловать в Хайкоу, наши дорогие друзья! Мы с нетерпением ждём возможности спеть вместе со всем миром в Хайкоу в ноябре 2023 года!

С наилучшими пожеланиями,

Гюнтер Тич

Президент

INTERKULTUR

Ван Чин

Первый вице-президент INTERKULTUR

и Генеральный директор INTERKULTUR в Китае

EVENT SCHEDULE

*возможны изменения

	пятница 17 ноября 2023	суббота 18 ноября 2023	воскресенье 19 ноября 2023	понедельник 20 ноября 2023	вторник 21 ноября 2023
прибытие / отъезд	приезд				отъезд
репетиции	Акустические и другие репетиции				
Консультативные мероприятия с оценкой	выступления с оценкой для участников Конкурса (приезд 16 ноября!)	Выступления с оценкой для хоров вне Конкурса			
Концерты	Концерты и выступления в Haikou и Hainan Island				
конкурсы		Весь день конкурсы в Haikou		Утром: конкурсы	
Официальные мероприятия	Концерт Открытия			Конкурса Гран -При Хайнань & церемония награждения	
туризм	экскурсии & посещения (время зависит от индивидуального плана хора)				

1. УЧАСТИЕ ВНЕ КОНКУРСА

ВЫСТУПЛЕНИЕ С ОЦЕНКОЙ для ХОРОВ ВНЕ КОНКУРСА	ВЫСТУПЛЕНИЕ С ОЦЕНКОЙ для ХОРОВ - УЧАСТНИКОВ КОНКУРСА
<p>Исполняются три (3) сочинения на выбор хора</p> <ul style="list-style-type: none">- Выступление перед членами международным жюри, которые в открытой дружеской атмосфере обсуждают и даю рекомендации по улучшению звучания- Хоры получают Свидетельство об участии и по желанию – оценку выступления и /или рекомендацию для участия в будущих конкурсах ИНТЕРКУЛЬТУРЫ	<ul style="list-style-type: none">• участия в нескольких категориях хор исполняет одну из программ)▪ Заинтересованным хорам рекомендуется приехать 16 ноября 2023• Выступление перед членами международного жюри, которые в открытой дружеской атмосфере обсудят программу и дадут рекомендации по улучшению звучания▪ Хоры не получают Свидетельство участника и оценок за выступление. Консультация никак не влияет на результаты конкурсного выступления
<p>Количество певцов: любое Время исполнения: максимум 15 минут сопровождение: любое общее время: 45 минут</p>	<ul style="list-style-type: none">• количество певцов: по правила категории• время звучания: по правилам категории• сопровождение: по правилам категории <p>общее время: 45 минут</p>

2.

ДРУЖЕСКИЕ КОНЦЕРТЫ

Хоры могут подать Заявку для участия в концертах вместе с другими зарубежными хорами. Просьба к хорам подготовить программу на 15 минут, которая будет утверждена Художественным Комитетом. Концертная программа должна быть, желательно, а капелла (или с сопровождением инструментами хора). По запросу хора может быть предоставлено фортепиано и э-пиано.

Обращаем Ваше внимание на то, что большая часть концертов планируется на открытом воздухе. Если погодные условия не позволят проводить их, то возможны отмены отдельных концертов из-за погоды. Организаторы постараются найти им замену, однако претензии на этот счет приниматься не будут. Хоры могут также участвовать только в дружеских концертах.

2. УЧАСТИЕ В КОНКУРСЕ

КАТЕГОРИЯ В – ВЗРОСЛЫЕ ХОРЫ В1 – СМЕШАННЫЕ ХОРЫ В2 – ОДНОРОДНЫЕ ХОРЫ		КАТЕГОРИЯ G – ДЕТСКИЕ И МОЛОДЕЖНЫЕ ХОРЫ G1 – ДЕТСКИЕ ХОРЫ S(S)A(A) (6 – 14 лет) G2 – МОЛОДЕЖНЫЕ ХОРЫ (смешанные и однородные голоса, 12-18 лет) G3 – ВЗРОСЛЫЕ МОЛОДЕЖНЫЕ ХОРЫ (смешанные и однородные голоса, 16-30 лет)
Исполняются три сочинения: 1) Сочинение композитора не из страны, языкового ареала и культуры хора - участника 2) Сочинение на выбор хора 3) Сочинение на выбор хора		Исполняются три сочинения: 1) Сочинение композитора не из страны, языкового ареала и культуры хора - участника 2) Сочинение на выбор хора 3) Сочинение на выбор хора
<ul style="list-style-type: none">• количество певцов: любое• время звучания: должно быть мин.8 минут и макс. 15 минут.• сопровождение: минимум одно сочинение должно исполняться а капелла.		<ul style="list-style-type: none">• Количество певцов: любое• Время исполнения: должно быть не менее 8 минут и макс. 15 минут.• сопровождение: G1: все сочинения могут исполняться с сопровождением. G2/G3: мин. Одно сочинение должно исполняться а капелла.

КАТЕГОРИЯ SE – ХОРЫ СЕНЬОРОВ (55+)		КАТЕГОРИЯ F - ФОЛЬКЛОР
<p>Исполняются три сочинения.</p>		<p>Ансамбли исполняют фольклорные произведения на выбор или связанное представление фольклорных традиций страны участника. Допускаются соответствующая хореография или сценическое представление. При этом должна преобладать вокальная партия. Желательно выступать в типичных для своей страны народных костюмах. В случае отсутствия нот, просьба подготовить для жюри краткое описание программы на английском языке.</p>
<ul style="list-style-type: none"> • Количество певцов : любое • Время исполнения: должно быть не менее 8 минут и макс. 15 минут. • сопровождение: допускается сопровождение фортепиано и другими инструментами для всех сочинений. Любой вид фонограммы и микрофоны не допускаются. 		<ul style="list-style-type: none"> • Количество певцов: без ограничений • Время звучания: не менее 8 минут и макс. 15 минут. • сопровождение: для всех сочинений допускается сопровождение фортепиано и традиционными народными инструментами. Любой вид фонограммы и микрофоны не допускаются.

<p>КАТЕГОРИЯ Р – ПОП, ДЖАЗ, ГОСПЕЛЬ</p>		<p>КОНКУРС ГРАН-ПРИ ХАЙНАНЬ</p>
<p>Исполняются на выбор хора три произведения музыки поп, джаз и госпелъ.</p>		<p>Победители в конкурсных категориях могут участвовать в 3-м Конкурсе / Фестивале «Морской Пояс и Путь 21-го века» на ГРАН-ПРИ ХАЙНАНЬ 2023.</p> <p>Жюри оставляет за собой право номинировать к участию также другие хоры.</p> <p>ПРОГРАММА: на выбор два произведения, которые не исполнялись хором на Конкурсе. Минимум одно сочинение должно исполняться а капелла. Выбранные сочинения должны быть одобрены Художественным Комитетом.</p>
<ul style="list-style-type: none"> • Количество певцов: любое • Время исполнения: не менее 8 минут и макс. 15 минут. • Сопровождение: допускается инструментальное сопровождение, включая электронные инструменты. Импровизации вокалистов желательны, но не обязательны. Соло инструментов должно быть минимальным, т.к. оценивается только выступление хора. • Усиление звука: Допускается усиление голосов и инструментов. Разрешается фонограмма инструментальной части. Для общего усиления хора можно запросить у организаторов ограниченное количество микрофонов для соло, для э-пианино, ударной установки и для инструменталистов. Если необходимы специальные микрофоны и/или сложное микширование программы, рекомендуем хору брать гарнитуру с собой. 		<p>АКТУАЛЬНОЕ ВРЕМЯ ИСПОЛНЕНИЯ: максимум 8 минут.</p> <p>Победитель Конкурса награждается Премией HAINAN GRAND PRIZE 2023 в размере 14000RMB.</p>

ARISTIC REGULATIONS

	G			B			SE	F	P	
	G1	G2	G3	B1	B2	/				
Возрастные ограничения	6-14	12-18	16-30	18+			55+	любое		
Минимальное количество певцов	любое									
Максимальное количество певцов	любое									
Количество сочинений	3						любое	3		
Минимальное время исполнения	8 минут									
Максимальное время звучания	15 минут									
Максимальное количество сочинений с сопровождением	любое	2					любое			
Усиление звучания	Не допускается							допускается		

ОБЩИЕ ПРАВИЛА

- a) ПРАВО НА УЧАСТИЕ имеют любительские хоры любого вида с тем количеством певцов, в том составе голосовых партий и с теми возрастными ограничениями, которые указаны в соответствующей категории. Члены хора, за исключением дирижера, должны быть только любителями и не могут зарабатывать себе на жизнь профессиональным пением.
- b) В категориях с ВОЗРАСТНЫМИ ОГРАНИЧЕНИЯМИ максимум 20 % участников могут быть на 5 лет старше или моложе. Организаторы имеют право проверить возраст певцов.
- c) Очередность выступлений хоров внутри каждой категории будет определяться с учетом выступлений хоров в одной или нескольких категориях.
- d) СОБСТВЕННЫЕ КОНЦЕРТЫ И ВЫСТУПЛЕНИЯ: во время пребывания хоры – участники не могут давать другие концерты или участвовать в представлениях без предварительного разрешения организаторов.

УЧАСТИЕ В НЕСКОЛЬКИХ КАТЕГОРИЯХ

- a) по организационным причинам каждому хору рекомендуется подать Заявку на участие максимум в двух категориях. Участие более, чем в 2 категориях, не гарантируется.
- b) отдельные участники хора могут выступать в маленьких ансамблях, которые являются частью основного хора. Однако они не могут петь в составе другого основного хора.
- c) все хоры -участники могут участвовать только в одной из категорий В, G или SE.
- d) Дополнительно смешанные хоры могут мужскими и женскими партиями выступать в соответствующих категориях. (напр. B1 + B2). Хоры
 - a) могут участвовать дополнительно в категории F и P независимо от их участия в B, G или SE. В рамках категории все сочинения должны исполняться одним и тем же составом (например, не разрешается исполнять 2 сочинения однородными голосами, а 2 сочинения смешанными голосами)
- d) Дирижеры могут выступать только с одним хором в категории. Исключая категорию B2. Разрешается управление хором в разных категориях. Хор может выступать под управлением нескольких дирижеров.

МУЗЫКА

- a) Художественный Комитет принимает решение о допуске программы на Конкурс. Одобрения Художественного Комитета не получают хоры из опер или композиции, которые противоречат хоровой интерпретации (например, «Набукко – хор пленных рабов» Дж. Верди в обработке для детских голосов, «Грёзы»- „Träumerei“ Р. Шумана в обработке для хора). Кроме того, конкурсные программы не должны быть на тему войны, насилия и быть направлены против других наций и народов.
- b) Если хор участвует в нескольких категориях, его конкурсные программы должны быть разными. Для каждой категории просьба заполнить отдельный формуляр на стр. 3! Просьба подготовить копии этих страниц.
- c) В некоторых категориях предусматривается исполнение одной композиции не из СТРАНЫ хора –участника, не ЯЗЫКОВОЙ и КУЛЬТУРНОЙ среды участника. Несколько примеров такой практики:
- ✓ Хор из одной из стран Балтии (Латвии, Литвы, Эстонии) не может исполнять сочинения своих соседних балтийских стран, даже если у них другая культура и язык.
 - ✓ Хоры славянских стран не должны выбирать произведения другой славянской страны, даже если эта страна другой национальной культурой и языка.
 - ✓ Немецкие хоры не могут выбирать сочинения других немецкоговорящих стран.
 - ✓ Хоры англоязычных стран должны исполнять сочинения на другом языке.
 - ✓ Хоры стран Латинской и Южной Америки должны выбрать одно сочинение не из своего региона.
- d) Использование **ОРИГИНАЛЬНЫХ КОМПОЗИЦИЙ** (категории А и С) означает, что произведение исполняется в той форме, в которой оно было первоначально создано композитором. Произведения, сочиненные до конца эпохи барокко, могут исполняться в тех вариантах, которые соответствуют авторскому оригиналу. Допускается обработка произведения, если в результате появилась новая композиция. Художественный Комитет оставляет за собой право отклонить композиции, не отвечающие этим условиям.
- e) В категориях А и С допускается только **ОРИГИНАЛЬНОЕ СОПРОВОЖДЕНИЕ**. Это значит, что любые оркестровые редукции или не авторские транскрипции с сопровождением других инструментов не допускаются к исполнению на конкурсе.
- f) **СОПРОВОЖДЕНИЕ** означает, что используется как минимум один инструмент с определенным уровнем звучания (тональностью). В категориях с исполнением сочинений а капелла могут использоваться максимум 3 инструмента без определенной тональности (перкуссия).
- g) **УСИЛЕНИЕ**: во всех категориях любое усиление звучания голосов и инструментов не допускается. В случае плохой акустики Организатор может разрешить использование микрофонов и усилителей, которые поддержат выступление хора, но не будут преобладающими. При этом соло-микрофоны для хора и инструментов не предусмотрены.
- h) **ИЗМЕНЕНИЕ ТОНАЛЬНОСТИ**: О возможном изменении тональности по сравнению с напечатанными нотами необходимо предупредить жюри в письменной форме до начала конкурса.
- i) После утверждения Художественной Дирекцией **КОНКУРСНАЯ ПРОГРАММА** снова посылается хору для подтверждения. Подтвердить программу необходимо в течение 14 дней после ее получения. Если за это время не будет отправлено подтверждение хора, программа считается подтвержденной и меняться не может. Последовательность программы можно изменить до начала конкурса после согласования с оргбюро **ИНТЕРКУЛЬТУРЫ**. Самостоятельно внесенные в программу изменения ведут к дисквалификации хора. Хоры сами отвечают за возможные проблемы с соблюдением авторских прав в своих программах.
- j) **ЧИСТОЕ ВРЕМЯ ЗВУЧАНИЯ**: чистое время звучания – это время исполнения без аплодисментов и построения хора.

ПАРТИТУРЫ

- a) Вместе с Заявкой просьба послать 5 экз. конкурсных произведений.
- b) Просьба обратить внимание, что ноты посылаются в международной нотной системе (5-линейный нотный стан).
- c) Ноты, названия которых, а также имена композиторов, авторов обработки написаны не латинскими буквами, просьба подписать латиницей (достаточно от руки).
- d) Один экз. партитур после конкурса остается у организатора. Остальные партитуры можно получить у Организатора после вручения наград. Не затребованные партитуры назад не высылаются.
- e) Для дружеских концертов и гала-концертов ноты не высылаются.
- f) Обращаем Ваше внимание на то, что хоровые произведения после их публикации могут исполняться только по оригиналам нот или по авторизованным издательствами копиям. Использование не авторизованных копий или отрывков не разрешается! Все ноты должны быть представлены в бумажном виде. Ноты, посланные в электронном виде (PDF или т.п.), не рассматриваются.
- g) Организаторы просят хоры не присылать нотные сборники, а авторизованные копии из сборников.

СИСТЕМА ОЦЕНОК MUSICA MUNDI®

- Жюри, состоящее из всемирно признанных международных экспертов хоровой музыки, оценивает Конкурс по системе оценок MUSICA MUNDI®. Решение жюри не оспаривается.
- Жюри оценивает выступление каждого хора по следующим критериям:
 - I) Техническая оценка
 - a) *интонация* b) *звучание хора*
 - II) Художественная оценка
 - c1) соответствие нотам c2) интерпретация (категории Джаз, популярная хоровая музыка)
 - c3) аутентичность (в категориях Фольклор)
- d) Общее художественное впечатление

Пример оценочного протокола для категорий с определенным колич. сочинений::

Пример оценочного протокола для кат. F Фольклор:

	a)	b)	c)	d)
Piece 1	25		22	
Piece 2	27		26	
Piece 3	23		25	
Piece 4	26		24	
Criteria a & c = average of 1 - 4 Criteria b & d = points given for the overall performance	25.25	26	24.25	24
Total Score (average)	24.88			

	a)	b)	c)	d)
Piece 1 - ...				
Single criteria	26	26	24	24
Total score	25			

Затем жюри решает, квалифицирован хор на Диплом или нет. Хоры, не набравшие достаточно баллов для Диплома, получают Грамоту участника. Хоры, прошедшие квалификацию, получают за выступление от 1 до 30 баллов.

- Окончательный результат складывается из среднего количества полученных баллов и из средней величины промежуточных оценок.
- В категориях с неопределенным количеством произведений жюри оценивает общее исполнение по указанным выше критериям.
- Победителем категории становится хор, который наберет наивысший балл, превышающий 20.50 баллов. При равенстве баллов или при их незначительном расхождении в 0,1 балла жюри путем голосования определяет Победителя категории. В случае, если ни один хор не получит 20.50 баллов (необходимых для получения Золота 1 степени), в данной категории не будет Победителя.
- В случае превышения заданного чистого времени звучания возможно снижение оценки.

ДИПЛОМЫ И НАГРАДЫ

ДИПЛОМЫ

В соответствии с количеством полученных баллов вручаются Бронзовые, Серебряные и Золотые Дипломы. В случае, когда хор не проходит квалификацию на Диплом, ему вручают Свидетельство об участии. Хоры, занявшие первое место по количеству баллов в соответствующей категории и получившие Золотой Диплом, становятся Победителями данной категории. Кроме этого, могут вручаться специальные Призы и награды дирижерам.

Diploma	Level									
	I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII	IX	X
bronze 1 - 10.49	1.00-1.49	1.5-2.49	2.5-3.49	3.5-4.49	4.5-5.49	5.5-6.49	6.5-7.49	7.5-8.49	8.5-9.49	9.5-10.49
silver 10.5 - 20.49	10.5-11.49	11.5-12.49	12.5-13.49	13.5-14.49	14.5-15.49	15.5-16.49	16.5-17.49	17.5-18.49	18.5-19.49	19.5-20.49
gold 20.5 - 30.00	20.5-21.49	21.5-22.49	22.5-23.49	23.5-24.49	24.5-25.49	25.5-26.49	26.5-27.49	27.5-28.49	28.5-29.49	29.5-30.00

3.1 РЕГИСТРАЦИЯ & СРОКИ РЕГИСТРАЦИИ

Сроки регистрации 18 июня 2023.

3.2 СПИСОК ЗАЯВОЧНЫХ ДОКУМЕНТОВ

- ЗАПОЛНЕННЫЕ ФОРМУЛЯРЫ ЗАЯВКИ
- РЕГИСТРАЦИОННЫЙ ВЗНОС (ПРОСЬБА ПРИСЛАТЬ ПОДТВЕРЖДЕНИЕ ОБ ОПЛАТЕ).
- АУДИОЗАПИСЬ: просьба прислать в формате mp3, WAV, WMA, или CD с мин. двумя (2) сочинениями не старше двух лет. Просьба написать названия и авторов сочинений и дату записи
- КРАТКАЯ БИОГРАФИЯ ХОРА: просьба прислать биографию в напечатанном виде (в Word)
- ФОТОГРАФИЯ ХОРА: четкая фотография (в поперечном формате, в виде файла jpg или bmp, но не в формате PDF, разрешением мин. 300 dpi, размером мин. 12 x 7,5 cm). Фотография должна быть не старше 2 лет.
- ПАРТИТУРЫ КОНКУРСНОГО РЕПЕРТУАРА: ноты, отправленные в PDF или подобном формате, не принимаются. Пять (5) копий для конкурса, три (3) копии для выступления с оценкой.

3.3 СТОИМОСТЬ

Для участия в Конкурсе необходимо оплатить регистрационный взнос (за хор) и пакет услуг (за каждого участника). Хоры, которые приедут из провинции Хайнань и не нуждаются в размещении, оплачивают взнос Участника (за каждого участника) вместо пакета услуг. Стоимости Общего пакета и взноса Участника могут быть предоставлены по адресу musicamundi@interkultur.com.cn.

РЕГИСТРАЦИОННЫЙ ВЗНОС

Хор / ансамбль оплачивает регистрационный взнос:

- При официальной регистрации взнос за каждую категорию составляет EUR 200,00. Каждая дополнительная категория стоит EUR 200,00.

Чтобы обеспечить Ваше участие в конкурсе, просьба оплатить регистрационный взнос полностью и прислать копию оплаты вместе с формуляром Заявки. Банковские услуги за перечисление Заявитель оплачивает сам.

Информацию о видах оплаты Вы найдете в регистрационном формуляре.

В случае отказа хора от участия в конкурсе или в индивидуальных консультациях регистрационный взнос не возвращается.

*Категории конкурсного участия (1 категория = 1 опция), Выступление с оценкой, индивидуальная репетиция, и участие в Фестивале (только концерты). Для хоров, участвующих в конкурсе и в консультациях, выступление в дружеском концерте бесплатное.

ОБЩИЙ ПАКЕТ

Общий пакет для участников мероприятий ИНТЕРКУЛЬТУРЫ включает следующие особые услуги: мы заботимся о всех деталях и предоставляем участникам авторизованные агентства конкурсов ИНТЕРКУЛЬТУРЫ, которые среди прочего обеспечивают проживание в разных категориях гостиниц, а также другие услуги в местах проведения мероприятий. Для местных хоров, которым не нужно бронировать проживание, ИНТЕРКУЛЬТУРА предлагает пакет услуг без проживания в гостинице.

Т.к. в общий пакет услуг включен взнос участника, бронирование через авторизованное агентство является обязательным. Все включенные услуги и стоимости указаны в предложении авторизованного агентства.

Чтобы гарантировать оптимальное участие в Конкурсе, Организатором заложен МИНИМАЛЬНЫЙ СРОК ПРЕБЫВАНИЯ в количестве ЧЕТЫРЕХ (4) НОЧЕВОК.

Если в Вашей Заявке не будет указана категория проживания, то счет предоплаты выставляется по стоимости бронирования двухместного номера Стандарт класса.

Подача заявки на участие в Конкурсе обязывает Заявителя также пользоваться услугами по организации поездки авторизованными агентствами. Договор вступает в силу с момента подтверждения со стороны авторизованных агентств (счет на предоплату) в соответствии с § 651a BGB. Действительными являются „Общие условия поездок“ (ARB) авторизованных агентств, которые прилагаются к каждому предложению об оплате. Просьба внимательно ознакомиться с этими Условиями. Незнание этих Условий не освобождает Вас от их обязательной правовой силы. Суммы за проживание, необходимые для перевода авторизованным агентствам, следует перечислять по счёту в указанные сроки оплаты. Необходимые для оплаты банковские реквизиты указаны отдельно в счёте. Особо обращаем Ваше внимание на то, что участие в конкурсе возможно лишь в том случае, если сумма, подлежащая оплате, поступает своевременно, до начала поездки, полностью и без банковских вычетов. Возможные расходы / неустойку в случае отказа оплачивает Участник. Задержка перечислений по оплате может повлиять на предоставление услуг, включенных в Общий пакет услуг.

РАСХОДЫ НА ПОЕЗДКУ

Поездка организуется хорами -участниками (отдельными участниками или сопровождающими хор). Расходы на поездку, экскурсии и трансферы из аэропорта оплачивают хоры -участники. Их нужно заказывать дополнительно.

3.4 ЯЗЫК ПЕРЕПИСКИ

Все официальные документы, включая Информацию об участии, дорожные документы, счета и ваучеры составлены на китайском и английском языках и имеют юридическую силу.

Международным хорам рекомендуется включить в группу сопровождающих, говорящих по-английски, чтобы помогать с переводом во время всего мероприятия.

3.5 ОРГАНИЗАТОР

Организатор Хорового Фестиваля Beijing Musica-Mundi Culture Development Co., Оргкомитет 3-го Хорового Фестиваля Хайнань (Морской шёлковый путь 21 века).

3.6 ОТВЕТСТВЕННОСТЬ ОРГАНИЗАТОРА

Общество ИНТЕРКУЛЬТУРА, являясь Организатором конкурса, отвечает за художественную и музыкальную части, а также за проведение мероприятий. Оно несёт ответственность исключительно за организацию конкурсов, концертов и специальных мероприятий. Выходящая за эти рамки ответственность Организатора исключается. Остальные вопросы находятся в компетенции авторизованных агентств и / или соответствующих лиц, отвечающих за конгресс- зал, концертные залы, а также владельцев отелей и транспортных предприятий. Авторизованные агентства, оказывая туристические и экскурсионные услуги, несут ответственность за свои действия в соответствии с § 651 а Германского Права по туризму и на основании «Общих условий поездок» (ARB). Подписав бланк Заявки, подписавшее лицо, признает «Общие условия поездок» (ARB) и берет на себя ответственность за участие в мероприятии за себя и за всю группу, указанную в Заявке.

3.7 АУДИО -И ВИДЕОЗАПИСИ

Все права на видео- и аудиозаписи, сделанные в рамках конкурса или на его других мероприятиях, а также их использование и реализация, принадлежат исключительно Организатору - Обществу ИНТЕРКУЛЬТУРА. Хор / ансамбль / исполнитель передает Обществу ИНТЕРКУЛЬТУРА эксклюзивное право, не ограниченное временем и пространством, передаваемое также третьим лицам, на безграничное использование и сбыт записей своих выступлений посредством выпускаемых аудио- или видео-продукций любого известного или даже неизвестного на период заключения Договора вида реализации этих записей. В соответствии с этим правом, ИНТЕРКУЛЬТУРА имеет особые, но не окончательные права размножить и распространять эти записи в цифровом или аналоговом изображении на звуковых носителях, видеозаписях и прочих носителях информации (напр., компакт-дисках, DVD и видеодисках, CD-ROM и т.п.) в любой конфигурации - совместно с звуко- и видеозаписями других авторов (напр., в виде т.н. «микшированных нарезок») - размножить и распространять их на радио и телевидении во всевозможных аналоговых и цифровых форматах, транслировать их публично или ограниченно по любым техническим устройствам и выставлять в Интернете через электронные средства, как например, банки данных или сетевые ресурсы (Интернет и его службы, напр., WorldWideWeb, Usenet, E-Mail и прочие службы - Intranet, Extranet) или похожие, на любой выбор и порядок использования во всех возможных сферах и деловых моделях в рамках банка данных. Накапливать и пополнять их, независимо от вида передачи, делать их доступными по вызову и давать им оценку. Это включает в себя также эксклюзивное право озвучивать в последующем записи на других языках другими голосами, переводить их на другие языки, дублировать и использовать их в мультимедийных целях любого вида, экранизировать, сокращать, разделять, записывать полностью или частично, соединяя с записями и съемками, другими продуктами разных операторов и фотографов, обрабатывать и преобразовывать их прочим образом и реализовывать их потом в этой форме в рамках данного Договора. Организатору передается также право реализовывать записи в виде игр/компьютерных игр и других, таких как интерактивная, мультимедийная продукция любого вида (включая так называемые «Веб - сайты»), а также, применяя обработанные или не обработанные фрагменты разных записей, использовать их в товарах и услугах, в рекламных целях любого вида. Наконец, это соглашение содержит не эксклюзивное право использовать имя автора-художника, в том числе его возможный сценический псевдоним и фотопортреты, в рамках оценок, допускаемых данным Договором, а также в связанных с этим рекламных и других мероприятиях для продвижения продукта. Общество ИНТЕРКУЛЬТУРА не выплачивает сначала финансовой компенсации за передачу авторских прав. Художник однозначно признает, что в случае положительной динамики продвижения продукта и реализации его записей Обществом ИНТЕРКУЛЬТУРА возможна адекватная финансовая компенсация за передачу этих прав. В случае коммерческого выпуска компакт-диска или DVD- фильма Общество ИНТЕРКУЛЬТУРА готово выплачивать художнику его часть от прибыли после учета всех затрат, связанных с их выпуском, о размере которой стороны по необходимости будут договариваться отдельно.

3.8 ИЗМЕНЕНИЯ

Организатор оставляет за собой право по непредвиденным техническим, организационным или художественным причинам или по причине непреодолимой силы вносить изменения или ограничения в данные Конкурсные Правила. Это касается также изменений в содержании Программы мероприятия и расписания самого конкурса.

3.9 СОСТАВИТЕЛИ

Содержание: Johan Rooze, Iris Huting Byrd

Оформление: Ina Irmisch

Фото предоставлено

Оргкомитет 3-го Хорового Фестиваля на острове Хайнань («Морской шёлковый путь 21-го века»)

Пекинская компания по культуре «Музыка Земли» Co., Ltd

Стоимость размещения в Хайнане за 4 ночевки с завтраком

Economy:

2-местный 1-местный

216 евро	288 евро
--------------------	--------------------

Standard I:

2-местный 1-местный

280 евро	400 евро
--------------------	--------------------

First:

2-местный 1-местный

420 евро	680 евро
--------------------	--------------------

Стоимость автобусного трансфера из аэропорта не входит в стоимость проживания

Трансфер надо заказывать дополнительно